

Дополнительная образовательная программа 4 года (ул. 20-летия Октября, 84)

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК КАК ПУТЬ К КАРЬЕРЕ



В 2005 году кафедрой иностранных языков была инициирована новая форма образовательной программы для получения дополнительной квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации», была получена государственная лицензия на право осуществления деятельности по подготовке специалистов по вышеуказанной специальности.

В октябре 2011 была получена бессрочная государственная лицензия на право осуществления деятельности по подготовке специалистов по дополнительной образовательной программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации». Студентам, обучающимся в ВГТУ, была предоставлена уникальная возможность получить наряду со своим основным государственным Диплом (по основной специальности), второй государственный диплом - Диплом ПЕРЕВОДЧИКА.

Образовательная программа реализуется в рамках утвержденной Федеральным агентством по образованию РФ программы подготовки специалистов-переводчиков в сфере профессиональной коммуникации по всем специальностям ВГТУ. Учебный процесс обеспечивается научно-педагогическими кадрами высшей квалификации: доцентами и кандидатами наук.

На занятиях широко используются современные методы преподавания иностранных языков и технические средства обучения. Данная программа имеет гибкую структуру и рассчитана на все уровни языковой подготовки слушателей. Обучение реализуется по направлениям: **английский язык, немецкий язык**. Обучение осуществляется в течение **4 лет** (параллельно с основным образованием). Обучение на платной основе. Занятия начинаются с 1 октября. Занятия на программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» ставятся в свободное от основных занятий время по договорённости с преподавателем.

Обучение на данной программе позволяет студентам ВГТУ получить параллельно два диплома государственного образца:

1. Диплом специалиста (инженер-строитель, архитектор, экономист-менеджер и т.д.) по основной программе обучения;
2. Диплом по дополнительной образовательной программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».

Набор студентов осуществляется как с первого, так и с последующих курсов основного образования.

Учебный план по дополнительной образовательной программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» предусматривает следующие дисциплины:

Базовые дисциплины:

- Введение в языкознание
- Основные теории изучаемого языка
- Стилистика русского языка и культура речи
- Практический курс иностранного языка и др.

Специальные профессиональные дисциплины:

- Теория перевода
- Практический курс профессионального перевода и др.

Дисциплины по выбору студентов:

- Лингвострановедение

- Межкультурная коммуникация
- Коммерческая корреспонденция и др.

Практика студентов программы дополнительной квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» ВГТУ является составной частью дополнительной образовательной программы и представляет собой одну из форм организации учебного процесса, заключающуюся в профессионально-практической подготовке студентов на базах практики. В период с 2008 по 2018 гг. были заключены договора о прохождении переводческой практики между ГОУВО ВГТУ и 33-мя различными организациями в городах Воронеж, Москва, Одинцово. Проходя производственную практику, студенты получают практические навыки и более глубоко понимают основы работы переводчика. В течение вышеуказанного периода успешно прошли переводческую практику 165 человек.

После завершения обучения по программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» за 4 года выдается **государственный диплом о профессиональной переподготовке и присвоении дополнительной квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»**.

Наши студенты-переводчики за время обучения в ВГТУ (до 2016 года ВГАСУ) побывали во многих странах мира (США, Великобритании, Германии, Испании, Чехии, Турции и др.), участвуя в молодежных программах, летних языковых школах, в том числе, обучаясь в зарубежных университетах. Опыт показывает, что технически ориентированные студенты проявляют большой интерес к филологическим наукам, что способствует формированию гуманитарно-ориентированной личности.

Дополнительную образовательную программу «Переводчик ЗА 4 ГОДА» выбирают, как правило, способные, волевые и целеустремленные студенты, которые осознают, что владение иностранным языком сегодня повышает шансы на их успешное трудоустройство, а востребованность молодого специалиста на рынке труда возрастает.

В конце сентября кафедра иностранных языков и технологии перевода (по адресу ул. 20-летия Октября, 84, ауд. 6345) проводит *день открытых дверей* на программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» за 4 года, на который приглашаются все желающие. На дне открытых дверей студентов (и их родителей) информируют о содержании и условиях обучения на программе.

По вопросам обучения на программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» просим обращаться на кафедру иностранных языков и технологии перевода (4 года специалист-переводчик) по адресу: ул. 20-летия Октября, 84, ауд. 6341б. т. 276-39-73 (Сычева Юлия Викторовна)
эл. почта kaf_in_yaz@vgasu.vrn.ru